

★有厝成座，三層樓，共有厝舍十個，在七馬路布洛，接近華區，上落便利，前後有草場。有車房，車庫內傢俬，床，火爐，雪櫃，椅椅等，土庫可出租，每月五十元，樓上可出賃兩五房，每月三十五元，新業主可伴同五間房，業主開價一萬二千五百元，先交現款六千五百元。

★有新型二組三聯房厝，文出賣，在純吉街十號布洛，有廣大上座，全部裝修時代化，租金每組每月收入一百二十五元，有停車場。業主取價三萬六千元，現銀一半，餘供銀款，或將屋舍交換亦可。

★想設餐館生意佳音！

★華區中心店有咖啡粥水羹出賣，可容坐三十人，每月平均生意三十元，每月平均生意三十元，年夫婦合作經營，業主取價四千元。現款二千元。

★華麗餐室生意出賣，接近且梨公園，生意興旺，每年生意人息七萬元，業主因回國，故迫犧牲，取價二萬元，先交現款一萬二千元，餘可供銀期。

★街角雜貨生意出賣！

★位置在十七街與福街角，舖內有什貨，每月生意三千二百餘元左右，每月銀租五十元，有二年半批，舖主因身體問題，割價出售，取價三千二百五十元，另點貨，雜貨架生機樣齊備。

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

元豐有限公司 豐高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
2422 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

美寶
女界美容院
專定市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意



JACK'S TV APPLIANCE
318 POWELL ST., VAN.

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.

家濠電器公司
買賣，換，兼
修整新舊收音
機，留聲機，
傳真機，唱片
錄音機，天線
及各種家庭小
型電器用具，

專售名廠新舊客車貨車
ALIAINT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS

Mr. "Harry" Tucey

TR 6-9211

住宅電話

TR 6-2689

開望崔

華人經紀
 接洽

服務妥當
 請與
 取價相宜

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

十二月三號船到

大幫新鮮時菓瓜菜

天津雪梨 沙坪粉葛

廣西沙田柚 紅芽芋仔

泮塘蓮藕 檳榔芋仔

桂林馬蹄 佛手白菓

冬節送禮佳品 應有盡有樣樣齊全

年節海味雜貨

新行情部印備 如未收到函索即奉

以多滿大埔。掌門人李士人出門見山的白白請教拳腳。乃齊集在該地點附近之街道觀看。其中更有不少李氏之高足。於是引起當值之幹探注意。隨後。由於兩派人士遂約不獲協議。詠春派只拜訪一當地知名人士。正得悉大埔墟。教頭甚多。能拳技。派系互有異同。

日前報紙發表詠春派某君與閃市手講手之事。閃電手之手法既被揭為東江一帶盛行之拳技。是日引起發源地在東江之南螳螂派注意。紛紛討論。派拳技之相若。其間意見紛紛。莫衷一是。是以望觀摩人士偶聞有詠春派人與南螳螂掌門人相值而論研究觀摩之事。大感興趣。未審其中談話內容。便言過其實也。

詠春派二門人暢遊大埔後。甫發私家車。擬再遊別地。即被警。傳到警署。南螳螂掌門人亦為被邀賓客之一。據有關人士透露。由於雙方度街頭廝敵。會引起大埔墟好武人士白多相圍解。深恐風波開大。故請雙方八十研究一下到底體。何。有無急還轉變。由於雙派。均係素識而且談話及商討之目的為純學術性質。是以雙方詳談後。著雙方人士離去。李榮勝最後表示。既然大家研究是沒有問題的事。可這使可期。異日。

【未完】

詠春派在大埔
拜訪南螳螂派樁過

香港訊、昨日爲週末假期。詠春派門人三名結伴到新界旅行。路經大埔。與南螳螂派掌門人李榮勝相值道左。雙方前次結識。此次相逢。寒暄即畢。即以中區拳技爲談話中心。冰春派黃淳樸請教李榮勝師傅。談及國拳技之秘。李謂。以往曾聞。派遣詣其住。且傳詠春拳技。使南螳螂誤會之處。究竟孰優孰劣。希望能與南派螳螂掌門人李榮勝研究。

舉並非示詠春工夫優勝。而旨在探討對方是否優勝而已。

李榮勝當面答覆。既容言研究。儘奉陪。不過最好擇期。況且黃淳樸既非詠春派掌門。在輩份上言。實不應第一個與掌門人身份之李榮勝研究。就武林向例。與李榮勝研究之對象。應爲詠春派掌門人葉問。

李又稱。既然葉問。高足欲探討本派之拳技。可以由本派。曾振華何勝陶觀等奉陪。惜彼等事尚未成遠請。現在均在外工作。一時接洽不易。

黃表示既李師傅高足在否。可否購予一個直捷教之機。但李輩份不相等。即正商。期間。埔墟人

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸款

匯兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定來哥林比亞街支行啓

[illegible]

雲高

明和鐵行

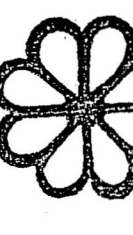
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4 B.C.

電話 MU5-873

辦到大
幫炸炆具最適合
住家商戶年冬應
用。價平貨美。

請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意
：常有各款盤碗玻璃
杯，厨房用具，餐刀
叉，發行價目隨書。



通訊地址
電話
Telephone
M.A. 8-3158

曹統新藥行

C. T. SUN

900 W. TEMPLE ST., LOS ANGELES 12, CAL., U.S.

精補不足虛勞損
腎虛膜破耳型鳴
鹿狍耳聾丸
牛黃消核丸
男七疝丸
消粒解毒丸
偏身粒毒蠱癬癩
救急

常服此丸可保痊
購服斯丸功效靈
四兩庄六元
四兩庄八元
四兩庄六元
四兩庄六元
購服斯丸更見功
服食此丸收效快

南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不引反成
癯閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法
揭糞上敷衝出積垢硬如砂灰得痊痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰 148 Old St., L. A. Cal.

本行友

來回港香由

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

國產聖誕年節送禮佳品：
水仙花頭 糖羌枝乾
顧綉絲綢 江西瓷器
罐頭食品 南北海味
應有盡有 大量供應

國貨行情指南印便函索即奉

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到

頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大豬婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

均安號
 QUON ON CO. LTD
 438 Main Street
 Vancouver 4, B. C.
 Telephones: MU. 1025 & MU. 1026
 總代理美國總統輪船公司華人客務
 國胞遠家眷來加拿大在本號交給船費
 由本號發給和留船位定單指定搭客乘
 有一定期明之總統船來加，保證有位
 快捷立業
 由大專用往香港郵期
 奧利夫蘭總統
 二月十七日
 威爾遜總統
 三月八日
 由香港開往大埠船期
 威爾遜總統
 二月十五日
 奧利夫蘭總統
 三月十日

太平洋在海光接天月明星稀之夜隨是優遊享受

總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、雀牌、拾波、種種游藝，華裔廚師，精製餚饌，男女職員，招待週到，船票價目畧列如下

頭等位單程三百四十元至四百元	由香港至舊金山	頭等位單程六百五十元起
旅行位單程三百三十元至三百九十元	頭等單程六百二十五元起	旅行位三百三十元至三百九十元

關於其他旅行消息請向各埠代理或駐溫哥華總代理均安號查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES

司公船輪統總國美
號安均理代總大拿加

辦理各國護照各種旅行文件
代售詩晏亞細亞火車票